



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Bid Receiving – PWGSC / Réception des
soumissions - TPSCG
11 Laurier St. / 11 rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau
Québec
K1A 0S5

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Issuing Office - Bureau de distribution
Department of National Defence
555 De La Carrière
Gatineau
Québec
J8Y 4B1

Title/Titre Pouches for the Close Combat Modular Fighting Rig - Sniper Amendment No. – No. Modif. 04		Solicitation No – N° de l'invitation W8476-175570
Date 2017-01-11		
Closing date / date fermeture 2017-01-20 14:00 hr (EST)		
Reference number/ N° de référence du client: PW-16-00757344		
Address Enquiries to – Adresser toutes questions à Ian Evans		
Telephone No. – N° de téléphone (819)-939-6476	FAX No – N° de fax (819)-997-9699	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination – des biens, services et construction: DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE CFSD MONTREAL 6363 RUE NOTRE DAME ST E. MONTREAL Quebec H1N 3V9 Canada		

Instructions:

Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

Instructions: Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

Delivery required - Livraison exigée	Delivery offered - Livraison proposée
See herein	
Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name/Nom _____	Title/Titre _____
Signature _____	Date _____ 1



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

MODIFICATION N° 04 DE L'INVITATION À SOUMMISSIONNER

La modification 04 vise à répondre aux deux questions suivantes des soumissionnaires et à modifier les appendices 1, 2 et 3 de l'annexe G comme suit :

Q1.

Référence : appendices 1, 2, 3 et 4 de l'annexe G, art. 2.1.5

Il est indiqué : « Examiner l'interface du SEFC. Il y a conformité si on a au moins deux sangles de fixation pour les porte-chargeurs simples et doubles « empliés ». Pour les autres types de porte-chargeurs, vérifiez s'il est possible de les fixer solidement à l'EMCR-TE. »

Il n'y a aucune mention dans la DDP de l'exigence que les porte-chargeurs soient empiilables. Est-il requis que l'un ou l'autre des quatre porte-chargeurs soient empiilables (c.-à-d. que le SEFC soit posé sur le devant du porte-chargeurs)?

R1.

Non, il n'est pas requis que les porte-chargeurs soient empiilables.

Les directives aux soumissionnaires spécifiées dans les appendices 1, 2, 3 et 4 de l'annexe G, cellule G27, doivent être modifiées comme suit :

Modifications des appendices 1, 2 et 3 de l'annexe G :

Annexe G, cellule G27, colonne 6, critère d'évaluation 2.15.

Supprimer :

« Examiner l'interface du SEFC. Il y a conformité si on a au moins deux sangles de fixation pour les porte-chargeurs simples et doubles empiilés. Pour les autres types de porte-chargeurs, vérifiez s'il est possible de les fixer solidement à l'EMCR-TE. »

Insérer :

« Examiner l'interface du SEFC. Il y a conformité si on a au moins deux sangles de fixation pour les porte-chargeurs simples et doubles. Pour les autres types de porte-chargeurs, vérifiez s'il est possible de les fixer solidement à l'EMCR-TE. »

Q2.

Référence : annexe B, 3.2.6

Le paragraphe spécifie que l'étiquette doit être en français et en anglais et que le MDN fournira la traduction.

La traduction sera-t-elle fournie pour l'échantillon de préadjudication? Sinon, est-ce qu'une étiquette en anglais seulement est acceptable pour les étiquettes sur l'échantillon de préadjudication?

R2.

Oui, une étiquette en anglais seulement est acceptable pour les échantillons de préadjudication. Le Canada travaillera avec le soumissionnaire retenu pour élaborer l'étiquette bilingue.